



Speaker Installation Guide

Útmutató a hangsugárzók telepítéséhez

Návod k montáži reproduktorů

Sprievodca inštaláciou reproduktorov

Ghid de instalare a boxelor

Ръководство за монтиране

на високоговорителите

BDV-E6100/E4100/E3100/E2100

©2013 Sony Corporation

To install speakers on a wall, see the reverse side.

Ha a hangsugárzókat a falra kívánja szerelni, olvassa el a túldoldalon található útmutatót.

Postup montáže reproduktorů na zed' je popsán na druhé straně.

Ak chcete reproduktory inštalovať na stenu, pozrite si zadnú stranu.

Pentru a monta boxe pe perete, consultați instrucțiunile de pe verso.

За монтиране на високоговорителите към стена вижте обратната страна.

Assembling the tall-type speakers (BDV-E6100/E4100 only)

A keskeny magas hangsugárzók összeszerelése (csak a BDV-E6100/E4100 modellek esetén)

Montáž sloupových reproduktorů (pouze BDV-E6100/E4100)

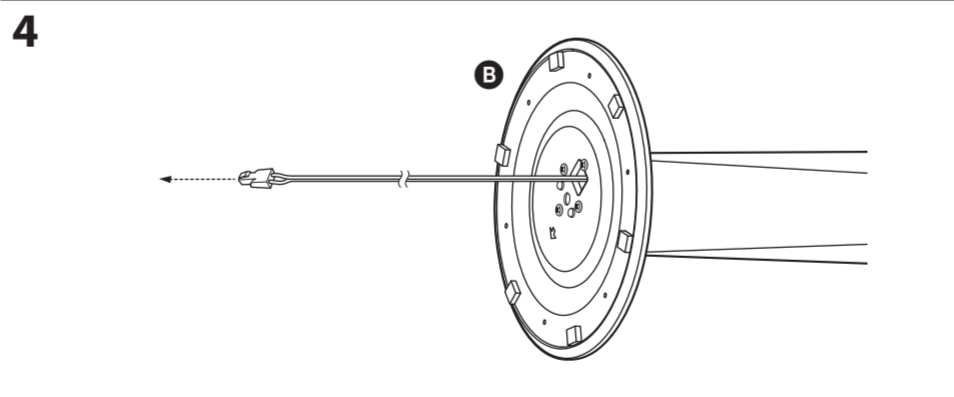
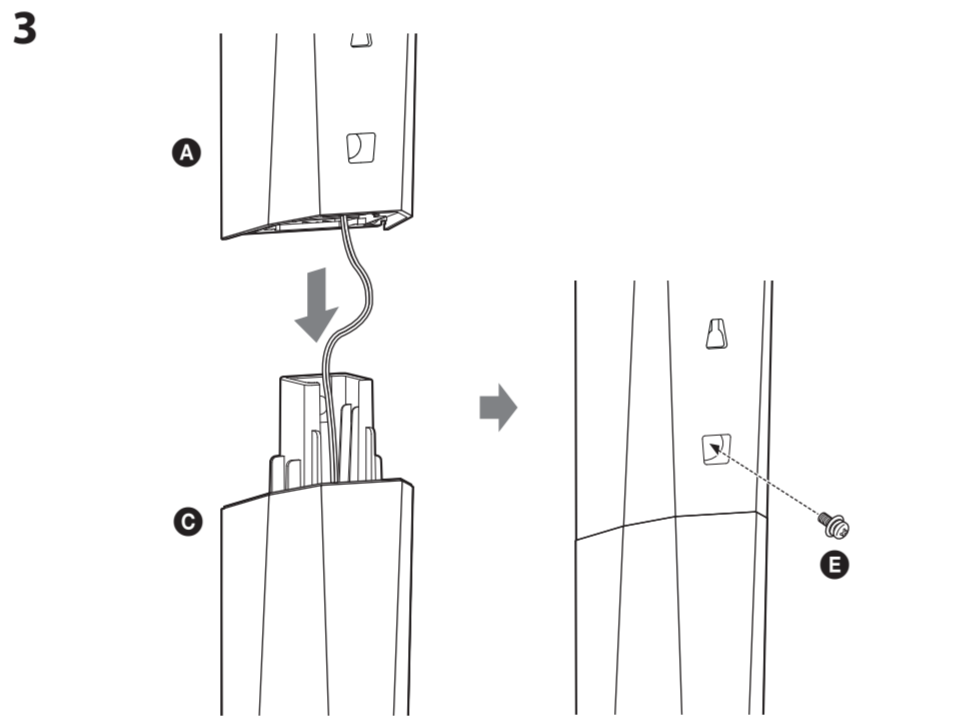
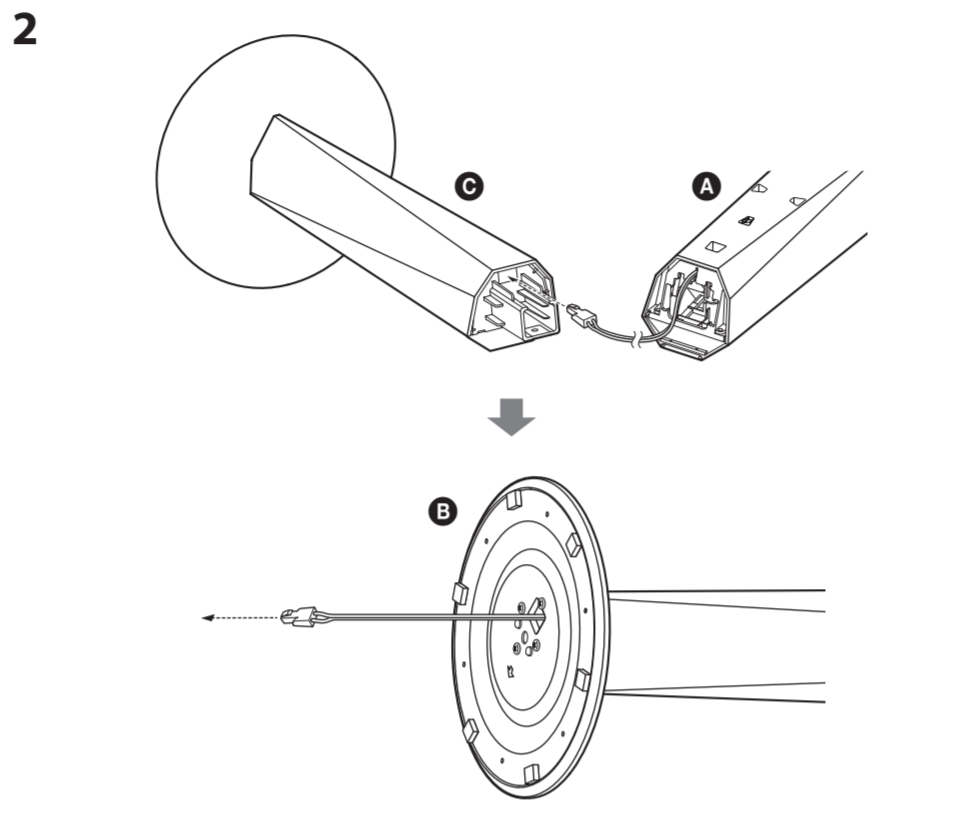
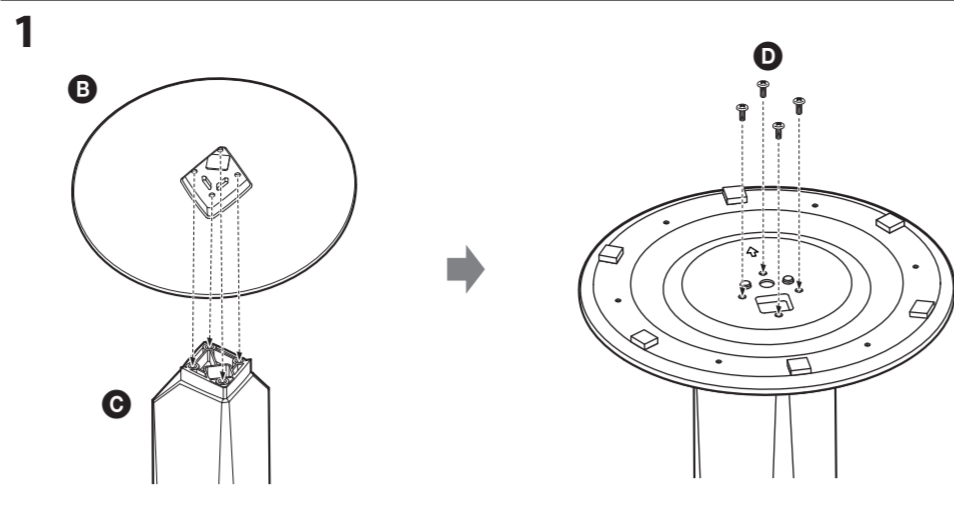
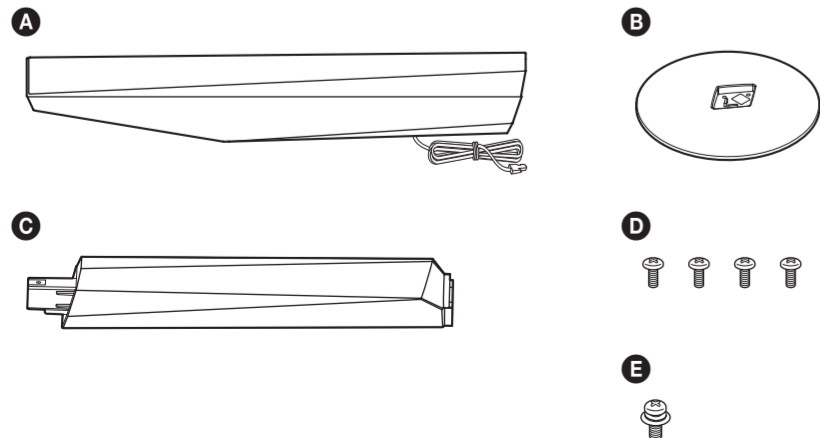
Montáž vysokých reproduktorov (iba modely BDV-E6100/E4100)

Asamblarea boxelor înalte (numai pentru BDV-E6100/E4100)

Монтиране на изправените високоговорители

(само за BDV-E6100/E4100)

List of parts/Az alkatrészek listája/Seznam dílů/Zoznam súčastí/Lista pieselor/
Списък с компоненти



English

Spread a cloth on the floor to avoid damaging the floor when you assemble the speakers.

1 Place the base (B) on the lower part of the speaker (C), and secure it with four screws (D).

Be sure use four screws for each speaker.

There is an arrow mark at the bottom of the base (B). Before installing the base to the speaker, make sure the arrow direction is facing the front of the speaker.

2 Thread the speaker cord of the upper part of the speaker (A) into the top of the lower part of the speaker (C), then pull the speaker cord from below the base (B).

3 Place the upper part of the speaker (A) onto the lower part of the speaker (C) while gently pulling the speaker cord from below the base. Then secure the upper and lower parts of the speaker with a screw (E).

4 Remove any slack of the speaker cord in the speaker by gently pulling it from below the base (E).

Magyar

Terítsen egy törülőruhát a padlóra, amikor összeszereli a hangsugárzókat.

1 Helyezze az alapot (B) a hangsugárzó alsó részére (C), és rögzítse négy csavarral (D).

Ügyeljen rá, hogy négy csavart használjon minden egyes hangsugárzóhoz.

Az alap alján egy nyíljel látható (B). Mielőtt rászerezi az alapot a hangsugárzóra, ellenőrizze, hogy a nyíl a hangsugárzó eleje felé mutat-e.

2 Fűzze a hangsugárzó felső vezetékét (A) a hangsugárzó alsó részének tetején át (C), majd húzza ki a hangsugárzó vezetékét az alap alól (B).

3 Miközben finoman húzza kifelé a hangsugárzó vezetékét az alap alól, helyezze a hangsugárzó felső részét (A) a hangsugárzó alsó részére (C). Ezután rögzítse a hangsugárzó alsó és felső részeit egy csavarral (E).

4 Az alap alól finoman kifelé húzva egyenesítse ki a hangsugárzó vezetékét (E).

Čeština

Rozprostřete na podlahu látku, aby se podlaha při montáži reproduktorů nepoškodila.

1 Umístěte základnu (B) na spodní díl reproduktoru (C) a připevněte ji pomocí čtyř šroubů (D).

Ujistěte se, že jste pro každý reproduktor použili čtyři šrouby.

Na spodní straně základny (B) je značka v podobě šipky. Před montáží základny na reproduktor zkontrolujte, zda šipka směřuje k přední části reproduktoru.

2 Reproduktorový kabel vedoucí z horní části reproduktoru (A) prostrčte vrcholem spodní části reproduktoru (C) a poté jej vytáhněte zespodu základny (B).

3 Umístěte horní část reproduktoru (A) na spodní (C) a opatrně přitom potahujte za reproduktorový kabel zespodu základny. Poté spodní a horní část reproduktoru zajistěte pomocí šroubu (E).

4 Reproduktorový kabel v reproduktoru napněte opatrným potažením zespodu základny (E).

Slovenčina

Na podlahu rozprestrite látku, aby sa pri montáži reproduktorov nepoškodila.

1 Nasadte podstavec (B) na spodnú časť reproduktora (C) a upevnite ho pomocou štyroch skrutiek (D).

Na každý reproduktor použite štyri skrutky.

Na spodnej časti podstavca sa nachádza znak šípky (B). Pred inštaláciou podstavca reproduktora skontrolujte, či je šípka otočená smerom k prednej časti reproduktora.

2 Prevlečte reproduktorový kábel vrchnej časti reproduktora (A) cez spodnú časť reproduktora (C) a vytiahnite ho cez spodnú časť podstavca (B).

3 Umiestnite vrchnú časť reproduktora (A) na spodnú časť reproduktora (C) a pomaly ťahajte kábel reproduktorov zo spodnej časti podstavca. Potom upevnite vrchnú a spodnú časť reproduktora pomocou skrutky (E).

4 Jemne potiahnite reproduktorový kábel zo spodnej časti podstavca, aby sa kábel vo vnútri reproduktora natiahol (E).

Română

Întindeți o bucată de pânză pe podea pentru a evita deteriorarea podelei atunci când asamblați boxe.

1 Așezați suportul (B) pe partea inferioară a boxei (C) și, fixați-l cu patru șuruburi (D).

Utilizați câte patru șuruburi pentru fiecare boxă.

La baza suportului se poate observa un marcaj săgeată (B). Înainte de a monta suportul pe boxă, asigurați-vă că săgeata este orientată către partea din față a boxei.

2 Introduceți cablul din partea superioară a boxei (A) în partea de sus a părții inferioare a boxei (C), apoi trageți cablul boxei de sub bază (B).

3 Plasați partea superioară a boxei (A) deasupra părții inferioare a acesteia (C) și trageți ușor în acest timp cablul boxei de sub bază. Apoi fixați părțile de sus și de jos ale boxei cu un șurub (E).

4 Întindeți bine cablul în boxă trăgându-l ușor de sub bază (E).

български

Поставете плат върху пода, за да избегнете нараняване на пода, когато сглобявате високоговорителите.

1 Поставете основата (B) на долната част на високоговорителя (C) и я закрепете с четири винта (D).

Не забравяйте да използвате по четири винта за всеки високоговорител.

На долната страна на основата има маркировка във формата на стрелка (B). Преди да монтирате основата към високоговорителя, уверете се, че стрелката сочи към предната му част.

2 Прекорайте кабела на горната част на високоговорителя (A) през горната секция на долната част на високоговорителя (C), след това издърпайте кабела под основата (B).

3 Поставете горната част на високоговорителя (A) върху долната му част (C), като внимателно издърпвате кабела под основата. След това закрепете горната и долната част на високоговорителя с винт (E).

4 Опънете кабела на високоговорителя, като внимателно го издърпате под основата (E).

Installing speakers on a wall

A hangsugárzók felszerelése a falra

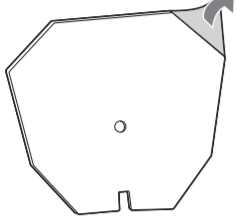
Montáž reproduktorů na zed'

Inștalácia reproduktorov na stenu

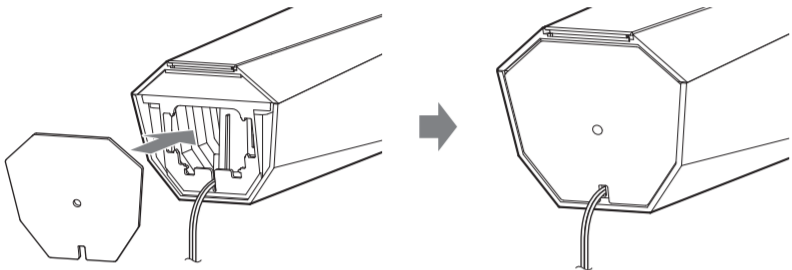
Montarea boxelor pe un perete

Монтиране на високоговорителите към стена

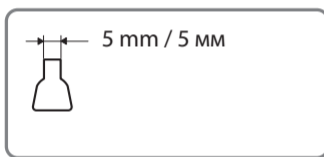
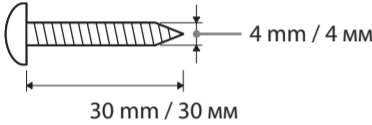
1



For the tall-type speakers only (BDV-E6100/E4100 only)
Csak a keskeny magas hangsugárzók esetén (csak a BDV-E6100/E4100 modellek esetén)
Pouze pro sloupové reproduktory (pouze BDV-E6100/E4100)
Iba pre vysoké reproduktory (iba modely BDV-E6100/E4100)
Doar pentru boxe înalte (numai pentru BDV-E6100/E4100)
Само за изправените високоговорители (само за BDV-E6100/E4100)

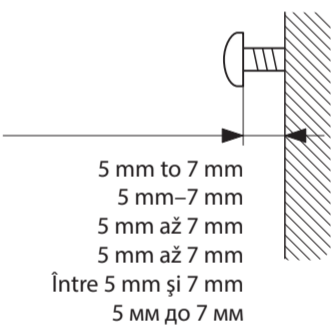


2

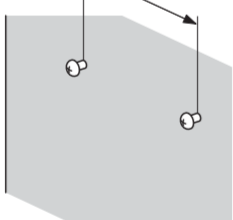


Hole on the back of the speaker
Furat a hangsugárzó hátulján
Otvor v zadní části reproduktoru
Otvor na zadnej strane reproduktora
Gaură din spatele boxei
Отвор на гърба на високоговорителя

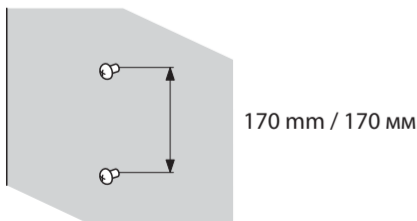
3



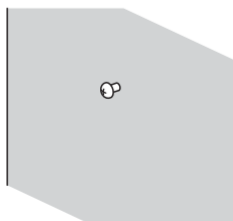
BDV-E6100/E4100/E3100:
126 mm / 126 mm
BDV-E2100:
110 mm / 110 mm



For the center speaker
A középső hangsugárzóhoz
Středový reproduktor
Středový reproduktor
Pentru boxa centrală
За централния високоговорител

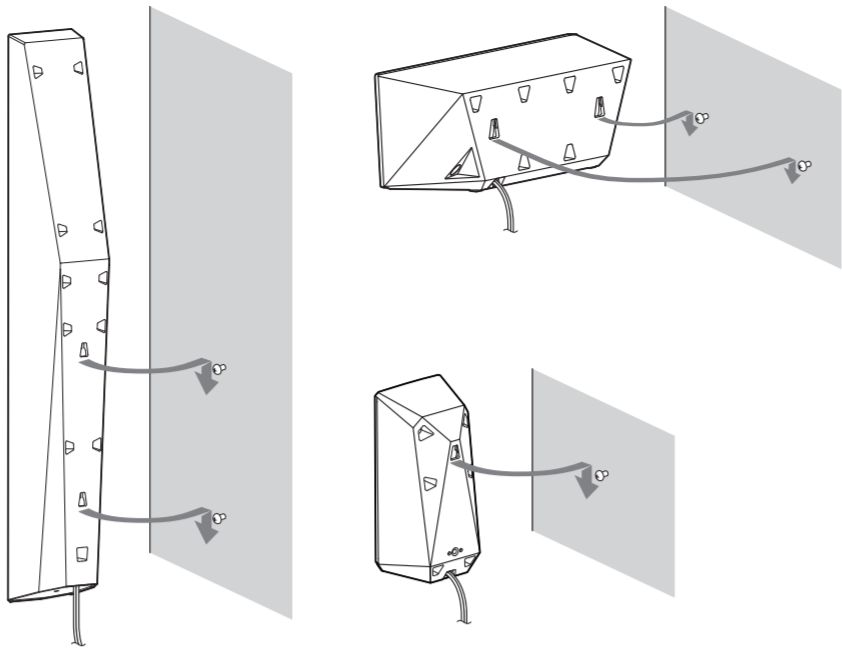


For the tall-type speakers (BDV-E6100/E4100 only)
Csak a keskeny magas hangsugárzók esetén (csak a BDV-E6100/E4100)
Sloupové reproduktory (pouze BDV-E6100/E4100)
Pre vysoké reproduktory (iba modely BDV-E6100/E4100)
Pentru boxe înalte (doar pentru BDV-E6100/E4100)
За изправените високоговорители (само за BDV-E6100/E4100)



For the other speakers (Except for BDV-E6100)
A többi hangsugárzóhoz (kivéve a BDV-E6100 modelt)
Ostatní reproduktory (kromě BDV-E6100)
Pre iné reproduktory (okrem modelu BDV-E6100)
Pentru celelalte tipuri de boxe (cu excepția BDV-E6100)
За останалите високоговорители (с изключение на BDV-E6100)

4



English

Caution

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

1 For the tall-type speakers only (BDV-E6100/E4100 only): Remove the protection sheet from the double-sided tape on the speaker-bottom cover, then attach the speaker-bottom cover to the bottom of the upper part of the tall-type speaker.

2 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.

3 Fasten the screws to the wall.

Leave a space of about 5 mm to 7 mm between the wall and the head of the screw. For the center speaker and tall-type speakers, measure the distance between the screws before fastening the screws to the wall.

For the center speaker: 126 mm (BDV-E6100/E4100/E3100 only) 110 mm (BDV-E2100 only)

For the tall-type speakers: 170 mm

4 Hang the speaker on the screw(s).

Magyar

Figyelem!

- A fal építőanyagával és a használandó csavarokkal kapcsolatos kérdéseivel forduljon szakemberhez.
- Az építőanyagnak és a falvastagságnak megfelelő csavarokat használjon. Miután a gipszkartonfalak különösen gyengék, a csavarokat gerendába rögzítve erősítse a falhoz. A hangsugárzókat függőleges, egyes felületű, megerősített falra szerelje.
- A Sony nem felelős a nem megfelelő felszerelésből, falvastagságból, csavarrögzítésből vagy természeti csapásból eredő balesetekért és károkért stb.

1 Csak a keskeny magas hangsugárzók esetén (csak a BDV-E6100/E4100 modellek esetén): távolítsa el a védőréteget a hangsugárzó alsó burkolatán levő kétoldalú ragasztószalagról, majd helyezze a hangsugárzó alsó burkolatát a keskeny magas hangsugárzó felső részének aljára.

2 Készítse elő a hangsugárzók hátulján található furatokba illeszkedő csavarokat (külön megvásárolható).

3 Erősítse a csavarokat a falba.

Hagyjon egy körülbelül 5–7 mm-es rést a fal és csavarfej között. A középső és a keskeny magas hangsugárzóknál mérje le a csavarok közötti távolságot, mielőtt a csavarokat a falba rögzíti.

A középső hangsugárzóhoz: 126 mm (csak BDV-E6100/E4100/E3100 esetén) 110 mm (csak BDV-E2100 esetén)

A keskeny magas hangsugárzókhöz: 170 mm

4 Függeszse a hangsugárzót a csavar(ok)ra.

Čeština

Pozor

- V železářství nebo u montéra zjistěte, jaké šrouby máte s ohledem na materiál zdi použít.
- Použijte takové šrouby, které jsou vhodné vzhledem k materiálu a pevnosti zdi. Sádkartonové zdi jsou velmi křehké, proto upevněte šrouby k nosníku a poté je upevněte do zdi. Reproduktory namontujte na kolmou a plochou zeď v místě jejího zpevnění.
- Společnost Sony není zodpovědná za jakékoli nehody či poškození způsobené nesprávnou montáží, nedostatečnou pevností zdi nebo použitím nevhodného šroubu, přírodní katastrofou apod.

1 Pouze pro sloupové reproduktory (pouze BDV-E6100/E4100): Odstraňte ochrannou vrstvu z oboustranné pásky na krytu spodní části reproduktoru. Poté tento kryt připevněte ke spodní části horního dílu sloupového reproduktoru.

2 Připravte si šrouby (nejsou součástí dodávky), které jsou vhodné pro otvor na zadní straně každého reproduktoru.

3 Upevněte šrouby do zdi.

Mezi zdi a hlavou šroubu nechte prostor přibližně 5 až 7 mm. U středového reproduktoru a sloupových reproduktorů změřte vzdálenost mezi šrouby, ještě než je upevníte do zdi.

Středový reproduktor: 126 mm (pouze BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (pouze BDV-E2100)

Sloupové reproduktory: 170 mm

4 Zavěste reproduktor na šroub(y).

Slovenčina

Upozornenie

- Obráťte sa na predajcu skrutiek alebo odborníka na inštaláciu, aby ste získali informácie o materiáli steny alebo skrutkách, ktoré máte použiť.
- Použite skrutky, ktoré sú vhodné pre materiál steny a jej pevnosť. Keďže stena zo sadrokartónu je výnimočne krehká, pripevnite skrutky bezpečne do nosníka a potom do steny. Reproduktory nainštalujte na zvislú a rovnú spevnenú stenu.
- Spoločnosť Sony nezodpovedá za nehody ani škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, nedostatočnou pevnosťou steny alebo nesprávnou inštaláciou skrutiek, prírodnými katastrofami atď.

1 Iba pre vysoké reproduktory (iba modely BDV-E6100/E4100): Odlepte ochrannú fóliu z obojstrannej pásky na kryte spodnej časti reproduktora a potom kryt spodnej časti reproduktora pripevnite k spodnej strane vrchnej časti vysokého reproduktora.

2 Pripravte si skrutky (nedodávajú sa) vhodné pre otvor na zadnej strane každého reproduktora.

3 Pripevnite skrutky do steny.

Medzi stenou a hlavičkou skrutky nechajte priestor 5 až 7 mm. V prípade stredového reproduktora a vysokých reproduktorov odmerajte vzdialenosť medzi skrutkami ešte pred ich pripevnením do steny.

Stredný reproduktor: 126 mm (iba modely BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (iba modely BDV-E2100)

Vysoké reproduktory: 170 mm

4 Zaveste reproduktor na skrutky.

Română

Atenție

- Contactați un atelier de montaj sau un instalator pentru detalii legate de materialul peretelui sau de șuruburile ce trebuie utilizate.
- Utilizați șuruburi adecvate materialului și rezistenței peretelui. Deoarece plăcile din gips sunt destul de fragile, prindeți șuruburile bine de o grindă și fixați-le în perete. Montați boxe pe un perete vertical și plat, unde este aplicată ranforsare.
- Compania Sony nu este responsabilă pentru accidente sau daune cauzate de montarea necorespunzătoare, de rezistența insuficientă a peretelui sau de montarea necorespunzătoare prin înșurubare, de calamități naturale etc.

1 Doar pentru boxe înalte (numai pentru BDV-E6100/E4100): Îndepărtați folia de protecție de pe banda dublu adezivă de pe capacul pentru partea de dedesubt a boxei, apoi atașați capacul pentru partea de dedesubt a boxei pe partea de dedesubt a părții superioare a boxei înalte.

2 Pregătiți șuruburi (nefurnizate) potrivite pentru gaura din spatele fiecărei boxe.

3 Prindeți șuruburile în perete.

Lăsați un spațiu de 5 - 7 mm între perete și capul șurubului. Pentru boxa centrală și boxe înalte, măsurați distanța dintre șuruburi înainte de a prinde șuruburile în perete.

Pentru boxa centrală: 126 mm (doar pentru BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (doar pentru BDV-E2100)

Pentru boxe înalte: 170 mm

4 Agățați boxa în șurub(uri).

български

Внимание

- Свържете се с магазин за крепежни елементи или техник относно материала на стените или винтовете, които трябва да се използват.
- Използвайте винтове, които са подходящи за материала и здравината на стената. Тъй като стените от гипсокартон са особено трошливи, закрепете винтовете към носещ елемент и така ги прикрепете към стената. Монтирайте високоговорителите на вертикална и плоска стена, която е достатъчно здрава.
- Sony не носи отговорност за инциденти или повреди, причинени от неправилен монтаж, недостатъчна здравина на стената или неправилно монтиране на винтовете, природно бедствие и др.

1 Само за изправените високоговорители (само за BDV-E6100/E4100): Премахнете защитното покритие от двустранната лента на долния капак на високоговорителя, след това прикрепете долния капак към дъното на горната част на изправения високоговорител.

2 Пригответе винтове (не са включени в комплекта), които са подходящи за отвора на гърба на всеки високоговорител.

3 Завинтете винтовете в стената.

Оставете разстояние от 5–7 мм между стената и главата на винта. За централния високоговорител и изправените високоговорители измерете разстоянието между винтовете, преди да ги завинтите към стената.

За централния високоговорител: 126 мм (само за BDV-E6100/E4100/E3100) 110 мм (само за BDV-E2100)

За изправените високоговорители: 170 мм

4 Закачете високоговорителя на винта(овете).